

FLORILÈGE DU CONCERT VOCAL
DE LA RENAISSANCE

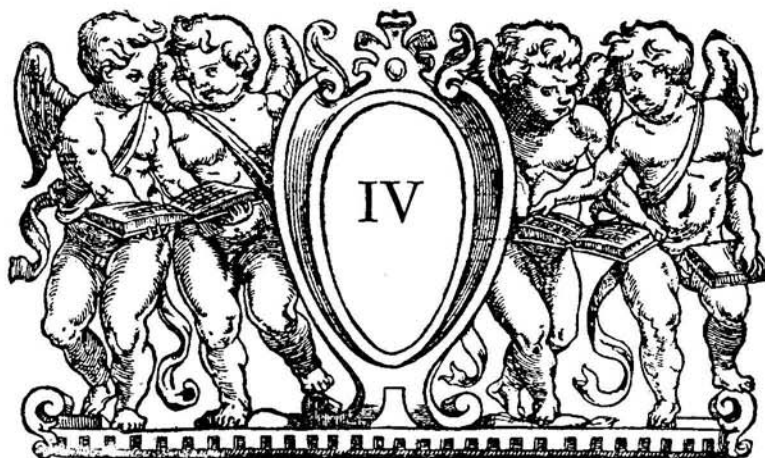
PUBLIÉ PAR

Henry Expert

IV

GUILLAUME COSTELEY

*Arreste un peu, mon cœur. Voicy la saison plaisante.
Dessoubz le may, près la fleur esglantine.*



A PARIS

A la Cité des Livres

27, rue Saint-Sulpice, 27

M. DCCCC. XXVIII

CE QUATRIÈME CAHIER
IMPRIMÉ POUR LA MUSIQUE
PAR L'IMPRIMERIE FRANÇAISE DE MUSIQUE, A PARIS,
MAURICE SENART ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ,
ET POUR LE TEXTE
PAR L'IMPRIMERIE LETOUZEY ET ANÉ, A PARIS,
A ÉTÉ TIRÉ A 325 EXEMPLAIRES :
25 SUR VERGÉ DE HOLLANDE, NUMÉROTÉS DE 1 A 25
ET 300 SUR PAPIER D'ALFA, NUMÉROTÉS DE 26 A 325

EXEMPLAIRE N° 43

CE CAHIER CONTIENT :

I. ARRESTE UN PEU, MON CŒUR.....	I
II. VOYCI LA SAISON PLAISANTE.....	12
III. DESSOUBZ LE MAY.....	16

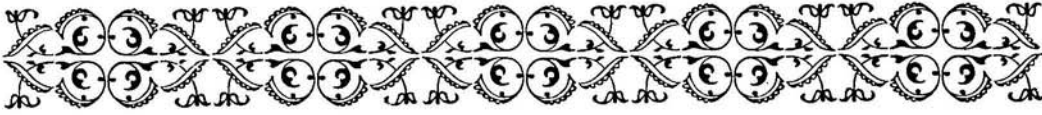
TROIS CHANSONS DE



GUILLAUME COSTELEY



GUILLAUME COSTELEY



S O U R C E

Musique de Guillaume Costeley, Organiste ordinaire et Vallet de Chambre du Treschretien et Tresinvincible Roy de France, Charles IX. — *Paris, Adrian le Roy et Robert Ballard, 1570, 5 in-4^o obl.*



Arreste un peu, mon cœur

Dialogue de
PHILIPPE DESPORTES

Musique de
GUILLAUME COSTELEY

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS * le voys trouver les yeux

CONTRATENOR ** Arreste un peu mon cœur

TENOR *** Arreste un peu mon cœur

BASSUS **** Arreste un peu mon cœur

QUINTA PARS † Arreste un peu mon cœur

Soprane *
Soprane grave †
Tenor **
Tenor grave ou Baryton ***
Basse ****

Ar - reste un

Ar - reste un peu, mon cœur,

Ar - re - - - ste un peu, Ar - re - - - ste un

peu, mon cœur, Ar - reste un peu,

Ar - reste un peu,
 mon cœur, Ar - re - ste un
 mon cœur, Ar - re - ste un
 peu, mon cœur,

mon cœur, où vas - tu,
 peu, mon cœur, où vas - tu,
 peu, mon cœur, où vas - tu, où
 où vas - tu, où

Je vay trouver les
 où vas - tu si cou - rant, si cou - rant?
 où vas - tu si cou - rant, si cou - rant? - Je vay trou.
 vas - tu si cou - rant, si cou - rant?
 vas - tu si cou - rant, si cou - rant?

yeux, Je vay trouver les yeux, les yeux, les

-Je vay trouver les yeux

-ver les yeux, Je vay trou-ver les yeux, Je vay trou-ver les

-Je vay trou-ver les yeux, les yeux, Je vay trou-ver les

yeux qui sain me peu-vent ren - dre.

qui sain me peu-vent ren - dre. -Je te pri',

yeux qui sain me peu-vent ren - dre. -Je te pri',

yeux qui sain me peu-vent ren - dre. -Je te pri',

Je te pri',

Je ne te puis at - ten - dre: Je

at - ten moy. -Je ne te puis at - ten - dre: Je

at - ten moy. -Je ne te puis at - ten - dre: Je

at - ten moy. -Je ne te puis at - ten - dre: Je

at - ten moy.

suis pres - sé du feu qui me va de - vo - rant.

suis pres - sé du feu qui me va de - vo - rant. - He -

suis pres - sé du feu qui me va de - vo - rant. - He -

suis pres - sé du feu qui me va de - vo - rant.

He - las,

- las, He - las, mon pau - vre cœur,

- las, He - las, mon pau - vre cœur,

- He - las, mon pau - vre cœur,

He - las, mon pau - vre cœur,

que tu es i - gno - rant, Tu

que tu es i - gno - rant, Tu

que tu es i - gno - rant, Tu

que tu es i - gno - rant, Tu

ne sçau - roys en - - - - -
 ne sçau - roys en - - - cor' ta mi - se -
 ne sçau - roys en - - - cor' ta
 ne sçau - roys en - cor' ta mi - se -

- cor' ta mi - se - re com - pren - dre: Ces
 - re com - pren - dre: Ces yeux,
 mi - sé - re com - pren - dre: Ces
 - re com - pren - - - - dre: Ces

yeux, d'un seul re - gard, te re -
 Ces yeux, d'un seul re - gard, te
 yeux, Ces yeux, d'un seul re - gard, te
 yeux, d'un seul re - gard, te

- dui - ront en cen - dre: Ce sont tes
 re - dui - ront en cen - dre: Ce
 re - dui - ront en cen - dre:
 re - dui - ront en cen - dre: Ce sont tes en - ne -

en - - - ne - mis, t'i - ront ilz se - - cou -
 sont tes en - ne - mis, t'i - ront ilz se - cou -
 Ce sont tes en - ne - mis, t'i - ront ilz se - cou -
 - mis, t'i - ront ilz se - cou -

- rant, t'i - ront ilz se - - cou - rant, t'i - ront ilz se - -
 - rant, t'i - ront ilz se - cou - rant, t'i - ront ilz
 - rant, t'i - ront ilz se - - cou - rant, t'i - ront ilz se - -
 - rant, t'i - ront ilz se - -

En - vers ses en - ne - mis
 - - cou - rant? - En - vers ses en -
 se - cou - rant? - En - vers
 - - cou - rant? - En - vers ses en - ne -
 - - cou - rant?

si dou - ce - ment on n'u -
 - - ne - mis si dou - ce - ment on n'u -
 ses en - ne - mis si dou - ce - ment on n'u -
 - mis si dou - ce - ment on n'u - se:

- se: Ces yeux ne sont point telz.
 - se: Ces yeux ne sont point telz. - Ha! c'est ce
 - se: Ces yeux ne sont point telz. - Ha! c'est ce
 Ces yeux ne sont point telz. - Ha! c'est ce
 Ha! c'est ce

Car l'oyseau malheu-reux s'envolle à son tres - pas, s'envolle à
 - e, Car l'oyseau malheu-reux s'en - vol - le, s'envolle à son
 - e, Car l'oyseau malheu-reux s'envolle à son tres-pas,
 - e, Car l'oyseau malheu-reux s'envolle à son tres-pas, s'envolle à son

son tres - pas, Moy! je vol - le, vol - le, vol - le, vol - le,
 tres - pas, Moy! je vol - le, vol - le, vol - le, vol - le,
 à son tres - pas, Moy! je vol - le, vol - le, vol - le, vol - le,
 tres - pas, Moy! je vol - le, vol - le, vol - le, vol - le,
 Moy! je vol - le,

vol-le, vol-le, volle à des yeux qui me donnent la
 vol-le, vol-le, volle à des yeux qui me don-nent la vi -
 vol-le, vol-le, volle à des yeux qui me don-
 vol-le, je volle à des yeux qui me donnent la vi - e, qui
 vol-le, vol-le, volle à des yeux

e, la vi - e, qui me donnent la
 - e, qui me don - nent la vi - e, qui me don - nent
 - nent, qui me don - nent la vi - e, qui me donnent la vi -
 me donnent la vi - e, la vi - e, qui me donnent la
 qui me donnent la vi - e, qui me don - nent la vi -

vi - e. Car l'oy - seau mal - heu - reux s'envolle à
 la vi - e. Car l'oy - seau mal - heu - reux s'en -
 - - - e. Car l'oy - seau mal - heu - reux
 vi - - - e. Car l'oy - seau mal - heu - reux s'envolle à
 - - - e.

son tres - pas, s'envolle à son tres - pas, Moy!
 - vol - le, s'en - volle à son tres - pas, Moy!
 s'envolle à son tres - pas, à son tres - pas, Moy!
 son tres - pas, s'envolle à son tres - pas, Moy!
 Moy!

je vol - le, vol - le, vol - le, vol - le, vol - le, volle à des
 je vol - le, vol - le, vol - le, vol - le, vol - le, volle à des
 je vol - le, vol - le, vol - le, vol - le, vol - le, volle à des
 je vol - le, vol - le, vol - le, vol - le, je volle à des

je vol - le, vol - le, vol - le, volle à des

yeux qui me donnent la vi - e,
 yeux qui me don - nent la vi - e, qui me don -
 yeux qui me don - nent, qui me don - nent
 yeux qui me donnent la vi - e, qui me donnent la vi - e, la

yeux qui me don -

la vi - e, qui me donnent la vi - e.
 - nent la vi - e, qui me don - nent la vi - e.
 la vi - e, qui me donnent la vi - e.
 vi - e, qui me donnent la vi - e.
 - nent la vi - e, qui me don - nent la vi - e.

Voyci la saison plaisante

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS * CONTRATENOR **

TENOR *** BASSUS ****

Voyci la sai-sonplaisan.te Voyci la sai-sonplaisan.te

Voyci la sai-sonplaisan.te Voyci la sai-sonplaisan.te

Soprane *
 Voy - ci la sai - son plai - san - te, Flo - ris -
 Voy - ci Po - mo - na, la bel - le, Qui près

Contraltes **
 Voy - ci la sai - son plai - san - te, Flo - ris -
 Voy - ci Po - mo - na, la bel - le, Qui près

Tenor ***
 Voy - ci la sai - son plai - san - te, Flo - ris -
 Voy - ci Po - mo - na, la bel - le, Qui près

Basse ****
 Voy - ci la sai - son plai - san - te, Flo - ris -
 Voy - ci Po - mo - na, la bel - le, Qui près

- san - te, Que le beau prin - tems con - duit:
 d'el - le Voit son a - mi Ver - tum - nus: (*)

- san - te, Que le beau prin - tems con - duit:
 d'el - le Voit son a - mi Ver - tum - nus: (*)

- san - te, Que le beau prin - tems con - duit:
 d'el - le Voit son a - mi Ver - tum - nus: (*)

- san - te, Que le beau prin - tems con - duit:
 d'el - le Voit son a - mi Ver - tum - nus: (*)

(*) Orig.: Vertummus.

Voy - ci le so - leil qui chas - se Froid et
 Voy - ci Ver - tum - nus qui d'ai - se La re -

Voy - ci le so - leil qui chas - se Froid et
 Voy - ci Ver - tum - nus qui d'ai - se La re -

Voy - ci le so - leil qui chas - se Froid et
 Voy - ci Ver - tum - nus qui d'ai - se La re -

Voy - ci le so - leil qui chas - se Froid et
 Voy - ci Ver - tum - nus qui d'ai - se La re -

gla - ce, Voy - ci l'es - tète qui le suit. Voy - ci
 - bai - se Mil - le foy's le jour et plus. Voy - ci

gla - ce, Voy - ci l'es - tète qui le suit. Voy - ci
 - bai - se Mil - le foy's le jour et plus. Voy - ci

gla - ce, Voy - ci l'es - tète qui le suit. Voy - ci
 - bai - se Mil - le foy's le jour et plus. Voy - ci

gla - ce, Voy - ci l'es - tète qui le suit.
 - bai - se Mil - le foy's le jour et plus.

l'a - mou - reux Ze - phy - re Qui sou - pi - re
 Ve - nus Cy - the - ré - e, Bien pa - ré - e,

l'a - mou - reux Ze - phy - re Qui sou - pi - re
 Ve - nus Cy - the - ré - e, Bien pa - ré - e.

l'a - mou - reux Ze - phy - re Qui sou - pi - re
 Ve - nus Cy - the - ré - e, Bien pa - ré - e,

Qui sou - pi - re Par -
 Bien pa - ré - e, Qui

Par-my les san-tes des fleurs: Voy-ci Flo-ra, sa mi-
 Qui tient Mars en-a-mou-ré: Ses gra-ces et mi-gno-

Par-my les san-tes des fleurs: Voy-ci Flo-ra, sa mi-
 Qui tient Mars en-a-mou-ré: Ses gra-ces et mi-gno-

Par-my les san-tes des fleurs: Voy-ci Flo-ra, sa mi-
 Qui tient Mars en-a-mou-ré: Ses gra-ces et mi-gno-

- my les san-tes des fleurs:
 tient Mars en-a-mou-ré:

-gnon-ne, Qui luy don-ne Un bai-ser tout plein
 -ti-ses, Bien a-pri-ses, Des com-batz l'ont re-

-gnon-ne, Qui luy don-ne Un bai-ser tout plein
 -ti-ses, Bien a-pri-ses, Des com-batz l'ont re-

-gnon-ne, Qui luy don-ne Un bai-ser tout plein
 -ti-ses, Bien a-pri-ses, Des com-batz l'ont re-

Qui luy don-ne Un bai-ser tout plein
 Bien a-pri-ses, Des com-batz l'ont re-

d'o-deurs, Un bai-ser tout plein d'o-deurs.
 -ti-ré, Des com-batz l'ont re-ti-ré.

d'o-deurs, Un bai-ser tout plein d'o-deurs.
 -ti-ré, Des com-batz l'ont re-ti-ré.

d'o-deurs, Un bai-ser tout plein d'o-deurs.
 -ti-ré, Des com-batz l'ont re-ti-ré.

d'o-deurs, Un bai-ser tout plein d'o-deurs.
 -ti-ré, Des com-batz l'ont re-ti-ré.

Voyci du saint mont Parnasse
 L'umble race
 De Jupiter qui descend:
 Voyci toute ceste pleine
 Desja pleine
 De son doux miel plus recent.
 Voyci des Nimphes cent mille
 A la file
 Qui sortent des eaux et boys,
 Et chantent toutes ensemble,
 Ce me semble,
 Le noble sang des Valoys.

Dieu vous gard', troupes gentilles,
 Dieu gard' filles,
 Dieu vous gard' toutes et tous:
 De grace, où vous allez, belles
 Immortelles,
 S'il vous plait, dictes le nous.
 Nous allons chassant discorde:
 En concorde
 Maintenant icy vivrons:
 Nous l'offrons à ta vaillance,
 Roy de France,
 Et Mars vaincu te livrons.

Roy genereux, franc et sage,
 Ton partage
 T'est si droictement acquis
 Que par la^(*) force perverse
 Qui renverse
 Jamais ne sera conquis.
 Jouÿ de ces verdz boccages
 Et rivages,
 Jouÿ des fruitz de noz chams:
 Nous sommes de ton lignage
 L'heritage
 Malgré les hommes meschantz.

(*) orig.: sa

Dessoubz le may

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS * CONTRATENOR **

Des - soubz le may Des - soubz le may

TENOR *** BASSUS ****

Des - soubz le may Des - soubz le may

Soprane *

Des - - soubz le may, Des -

Contralto **

Des - - soubz le may, Des -

Tenor ***

Des - - soubz le may, Des -

Basse ****

Des - - soubz le may, Des -

- - soubz le may, Pres la fleur es - glan -

- - soubz le may, Pres la fleur es - glan -

- - soubz le may, Pres la fleur es - glan -

- - soubz le may, Pres la fleur es - glan -

-ti - - - - ne, J'es - cou - te -

-ti - - - - ne, J'es - cou - te -

-ti - - - - ne, J'es - cou - te -

-ti - - - - ne, J'es - cou - te -

- ray, J'es - cou - te - ray ce - ste voix, ce - ste voix

- ray, J'es - cou - te - ray ce - ste voix,

- ray, J'es - cou - te - ray, J'es - cou - te - ray ce - ste voix ar - gen -

- ray,

ar - gen - ti - ne, J'es - cou - te - ray ce - ste voix ar - gen -

J'es - cou - te - ray ce - ste voix, ce - ste voix ar -

- ti - ne, ce - ste voix

J'es - cou - te - ray ce - ste voix ar - gen - ti - ne, ce - ste voix

- ti - ne Qui jus - qu'au ciel
 - gen - ti - ne Qui jus - qu'au ciel, Qui jus - qu'au
 ar - gen - ti - ne Qui jus - qu'au ciel, Qui jus - qu'au
 ar - gen - ti - ne Qui jus - qu'au ciel, Qui jus - qu'au

mon e - sprit haus - se - ra.
 ciel mon e - sprit haus - se -
 ciel mon e - sprit haus - se -
 ciel mon e - sprit haus - se -

Puis, quand la voix,
 - ra. Puis, quand la voix,
 - ra. Puis, quand la voix,
 - ra. Puis, quand la voix,

Puis, quand la voix dou - ce - ment
 Puis, quand la voix dou - ce - ment
 Puis, quand la voix dou - ce - ment
 Puis, quand la voix dou - ce - ment

ces - - - se - ra, Je bai - se -
 ces - - - se - ra, Je bai - se -
 ces - - - se - ra, Je bai - se -
 cès - - - se - ra, Je bai - se -

- ray, Je bai - se - ray la bou - che, la bou - che
 - ray, Je bai - se - ray la bou - che,
 - ray, Je bai - se - ray, Je bai - se - ray la bou - che co - ra -
 - ray,

co-ra-li - ne, Je bai - se - ray la bou - che co - ra -
 Je bai - se - ray la bou - che, la bou - che co - -
 - li - ne, la bou - che
 Je bai - se - ray la bouche co - ra - li - - ne, la bou - che

- li - - ne, Je flat - te - -
 - ra - li - ne, Je flat - te - -
 co - ra - li - ne, Je flat - te -
 co - ra - li - - ne, Je flat - te -

- ray ce - ste main
 - ray ce - ste main i - voy - ri - -
 - ray ce - ste main i - voy - ri - - - -
 - ray ce - ste main i - voy - ri - - - -

i - voy - ri - ne, Je
 - ne, ce - ste main i - voy - ri - ne, Je tas - te -
 - ne, ce - ste main i - voy - ri - ne, Je tas - te -
 - ne, Je tas - te - ray la

tas - te - ray la ma - mel - le mar - bri - ne Qu'au -
 - ray la ma - mel - le mar - bri - ne Qu'au -
 - ray la ma - mel - le mar - bri - ne Qu'au - tre que moy, Qu'au -
 ma - mel - le mar - bri - ne Qu'au -

- tre que moy ja - mais ne tou - che - ra: Des - soubz
 - tre que moy ja - mais ne tou - che - ra: Des - soubz
 - tre que moy ja - mais ne tou - che - ra: Des - soubz
 - tre que moy ja - mais ne tou - che - ra: Des - soubz

le may, J'ad - mi - re - ray ce - ste beau -

le may, J'ad - mi - re - ray ce - ste beau -

le may, J'ad - mi - re - ray ce - ste beau -

le may, J'ad - mi - re - ray ce - ste beau -

-té, ce - ste beau - té di - vi - ne, Je

-té, ce - ste beau - té di - vi - ne, Je

-té, ce - ste beau - té di - vi - ne, Je

-té, ce - ste beau - té di - vi - ne, Je

haus - se - ray ce - ste den - tel - le fi - ne, In - con - ti - nent le

haus - se - ray ce - ste den - tel - le fi - ne, In - con - ti - nent le may,

haus - se - ray ce - ste den - tel - le fi - ne, In - con - ti - nent, In - conti -

haus - se - ray ce - ste den - tel - le fi - ne, In - con - ti - nent

may, le may re-ver-di-ra: De le plan-ter on

le may re-ver-di-ra: De le plan-ter on

-nent le may re-ver-di-ra: De le plan-ter on

le may re-ver-di-ra: De le plan-ter on

ne m'es-con-di-ra: Voi-la comment je

ne m'es-con-di-ra: Voi-la comment, Voi-la com-

ne m'es-con-di-ra: Voi-la com-ment, voi-

ne m'es-con-di-ra: Voi-la com-ment,

fe-ray, je fe-ray bon-ne mi-ne, Voi-la comment je

-ment je fe-ray, Voi-la comment je fe-ray, je

-la comment je fe-ray bon-ne mi-ne,

Voi-la comment je fe-ray bon-ne

fe - ray bon - ne mi - ne Des - soubz
 fe - ray bon - ne mi - ne Des - soubz
 je fe - ray bon - ne mi - ne Des - soubz
 mi - ne, je fe - ray bon - ne mi - ne Des - soubz

le may, Des - soubz le may.
 le may, Des - soubz le may.
 le may, Des - soubz le may.
 le may, Des - soubz le may.



MVLTA RENAS -



CENTVR QVAE

IAM CECIDERE